

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
97/C 67/01	Ecu — Räntesats som tillämpas av Europeiska monetära institutet på dess transaktioner i ecu för mars 1997 . . . . .	1
97/C 67/02	Förteckning över de dokument av betydelse för EES som kommissionen vidarebefordrat till rådet 17—21.2.1997 . . . . .	2
97/C 67/03	Rekommendation nr 21 av den 28 november 1996 om tillämpningen av artikel 69.1a i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 på arbetslösa som följer med sin make/maka som fått anställning i en annan medlemsstat än den som är behörig . . . . .	3
97/C 67/04	Förfarande enligt artikel 27 — Begäran om tillstånd att genomföra en särskild åtgärd som avviker från bestämmelserna i det sjätte momsdirektivet — Irland . . . . .	4
97/C 67/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.786 — Birmingham International Airport) <sup>(1)</sup> . . . . .	6
97/C 67/06	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 92 och 93 i Romfördraget — Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar . . . . .	7
97/C 67/07	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 92 och 93 i Romfördraget — Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar <sup>(1)</sup> . . . . .	9

---

### II Förberedande rättsakter

.....

---

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
	III <i>Upplysningar</i>	
	<b>Europaparlamentet</b>	
	<b>Kommissionen</b>	
97/C 67/08	Meddelande om ett allmänt uttagningsprov . . . . .	11
	<b>Kommissionen</b>	
97/C 67/09	Resultat av anbudsfordran (Gemenskapens livsmedelsbistånd) . . . . .	12
97/C 67/10	Ungdom för Europa — Delprogram E.1: Information för unga människor — Projektförfrågan . . . . .	13

## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Räntesats som tillämpas av Europeiska monetära institutet på dess transaktioner i ecu:  
3,75 % för mars 1997

Ecu (\*)

3 mars 1997

(97/C 67/01)

Beloppen ej tillgängliga vid pressläggningen.

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och  
luxemburgska franc

Danska kronor

Tyska mark

Grekiska drakmer

Spanska pesetas

Franska franc

Irländska pund

Italienska lire

Nederländska gulden

Österrikiska schilling

Portugisiska escudos

Finska mark

Svenska kronor

Pund sterling

USA-dollar

Kanadensiska dollar

Japanska yen

Schweiziska franc

Norska kronor

Isländska kronor

Australiska dollar

Nyzeeländska dollar

Sydafrikanska rand

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till kl. 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

*Anmärkning:* Kommissionen har även automatiska faxsvarare (nr 296 10 97 och nr 296 60 11) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitik.

(\*) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4.7.1989, s. 1).

Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 27).

Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 23).

Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 1).

Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30.10.1981, s. 1).

**FÖRTECKNING ÖVER DE DOKUMENT AV BETYDELSE FÖR EES SOM KOMMISSIONEN VIDAREBEFORDRAT TILL RÅDET 17—21.2.1997**

(97/C 67/02)

*Dessa dokument kan erhållas på försäljningsställen för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer*

Kod	Katalognr	Titel	Antaget av kommissionen	Vidarebefordrat till rådet	Antal sidor
KOM(96) 724	CB-CO-96-736-SV-C	Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet: Europeiska unionens uppföljning av världstoppmötet om social utveckling (*)	14. 2. 1997	17. 2. 1997	12
KOM(97) 36	CB-CO-97-041-SV-C	Meddelande från kommissionen till rådet: Europeiska unionens handelsstrategi för blomsterprodukter (KN-nummer 0603)	17. 2. 1997	17. 2. 1997	40
KOM(97) 58	CB-CO-97-057-SV-C	Förslag till rådets förordning om tillfälligt upphävande av allmänna tullförmåner för jordbruksprodukter från Myanmar	17. 2. 1997	17. 2. 1997	6
KOM(96) 538	CB-CO-96-565-SV-C	Förslag till rådets direktiv om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska föreningar förorsakade av användning av organiska lösningsmedel i viss industriell verksamhet (*) (*)	6. 11. 1996	18. 2. 1997	79
KOM(97) 46	CB-CO-97-040-SV-C	Förslag till rådets förordning om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (*)	17. 2. 1997	18. 2. 1997	54
KOM(97) 55	CB-CO-97-061-SV-C	Förslag till rådets direktiv om säkerhetskontroll av flygplan från tredje land som trafikerar flygplatser i gemenskapen (*) (*)	17. 2. 1997	18. 2. 1997	26
KOM(97) 56	CB-CO-97-048-SV-C	Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal om telekommunikationsupphandling och ett avtal i form av en promemoria rörande privata operatörers upphandling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Korea (*)	17. 2. 1997	18. 2. 1997	27
KOM(97) 59	CB-CO-97-049-SV-C	Förslag till rådets förordning om fastställande av åtgärder och kompensation i samband med märkbara revalveringar som påverkar jordbruksinkomsterna	19. 2. 1997	20. 2. 1997	20
KOM(97) 61	CB-CO-97-154-SV-C	Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om åtgärder mot luftförorening genom utsläpp från motorfordon och ändring av rådets direktiv 70/156/EEG och 70/220/EEG (*) (*)	20. 2. 1997	21. 2. 1997	15

(\*) Detta dokument innehåller formuläret "Propositionens verkningar på företag, speciellt på mindre och mellanstora företag (MMF)".

(\*) Detta dokument offentliggörs i EG:s officiella publikationer.

(\*) Text av betydelse för EES.

*Obs.:* KOM-dokumentet kan erhållas som årsabonnemang eller som enskild utgåva; priset rättar sig i detta fall efter sidantalet.

**REKOMMENDATION nr 21**

av den 28 november 1996

**om tillämpningen av artikel 69.1a i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 på arbetslösa som följer med sin make/maka som fått anställning i en annan medlemsstat än den som är behörig**

(97/C 67/03)

**ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR MIGRERANDE  
ARBETARE UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION**

med beaktande av artikel 81.a i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen, där det står att den skall ha till uppgift att handha samtliga administrativa frågor samt frågor om tolkning av bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1408/71 och senare förordningar, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 69.1 kan en anställd eller egenföretagare, som är helt arbetslös och uppfyller villkoren för rätt till förmåner enligt en medlemsstats lagstiftning och som beger sig till en eller flera andra medlemsstater för att söka arbete där, behålla rätten till arbetslöshetsersättning på vissa villkor och med vissa begränsningar.

Ett av de villkor som anges i artikel 69.1a är att den arbetslöse skall ha varit tillgänglig för den behöriga statens arbetsförmedling i åtminstone fyra veckor efter det att han blev arbetslös.

Enligt den sista meningen i punkten 1a kan dock de behöriga förmedlingarna eller institutionerna ge tillstånd till att han reser innan denna tid har gått ut.

Sådant tillstånd bör i princip ges till en person som uppfyller alla övriga villkor i artikel 69.1 i förordning (EEG) nr 1408/71 och vill följa med när hans/hennes make/maka tagit ett arbete i en annan medlemsstat.

Administrativa kommissionen har behandlat frågan enligt bestämmelserna i artikel 80 i förordning (EEG) nr 1408/71.

HÄRIGENOM rekommenderas behöriga förmedlingar och institutioner följande:

1. Att ge tillstånd åt en anställd eller en egenföretagare, som är helt arbetslös och uppfyller alla övriga villkor i artikel 69.1 och som följer med när hans/hennes make/maka tagit ett arbete i en annan medlemsstat än den behöriga, att resa före utgången av den tid på fyra veckor, som anges i sista meningen i artikel 69.1a.
2. Denna rekommendation skall tillämpas från och med den första dagen i månaden efter det att den offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

*Ordföranden i Administrativa kommissionen*

Denis CROWLEY

---

**Förfarande enligt artikel 27****Begäran om tillstånd att genomföra en särskild åtgärd som avviker från bestämmelserna i det sjätte momsdirektivet — Irland**

(97/C 67/04)

**1. Inledning**

1.1. Detta meddelande behandlar de betydande svårigheter som är förbundna med uttag av mervärdesskatt på fast egendom. I meddelandet begärs tillstånd att avvika från de gemensamma reglerna om mervärdesskatt i syfte att bekämpa olika former av skatteundandragande. Irland har under loppet av 1996 sett över sina regler i fråga om mervärdesskatt på fast egendom. Av denna översyn har framkommit att olika system för skatteundandragande resulterar i att den irländska statskassan går miste om betydande intäkter från mervärdesskatt.

**2. De irländska reglerna i fråga om mervärdesskatt på fast egendom**

2.1. Korttidsuthyrning (dvs. när hyresrätten avser en period på mindre än tio år) är en tjänst som är undantagen från skatteplikt. Överlåtelsen av en egendomsrätt (som avser en period på tio år eller mer) gällande bebyggd fast egendom utgör skattepliktig leverans av varor. Om överlåtelsen sker i form av en direkt försäljning skall säljaren redovisa mervärdesskatt på vederlaget. Försäljning av fast egendom ger vanligtvis inte upphov till olika former av skatteundandragande. De flesta av dessa former av skatteundandragande rör långfristiga hyreskontrakt.

2.2. När ett långfristigt hyreskontrakt (på tio år eller mer) ingås, anses hyreskontraktet utgöra leverans av varor. Mervärdesskatt tas ut på hyreskontraktets marknadsvärde och skatten redovisas av uthyraren. Om förhyraren är en skattskyldig person, gör denne avdrag för den ingående mervärdesskatten i sin mervärdesskattedeclaration. Uthyraren skall även betala mervärdesskatt på värdet av hans hemfallsrätt till egendomen. Återgången av egendomen till ägaren vid utgången av hyresperioden beskattas som egenleverans mot vederlag när det långfristiga hyreskontraktet upprättas. Om hyreskontraktet löper över 20 år eller längre, värderas hemfallsrätten till noll. Den tillämpade metoden innebär således att uthyraren anses i praktiken fullständigt ha överlåtit sin rätt i egendomen. Varje efterföljande leverans som uthyraren gör av denna egendom beskattas inte, med mindre än att egendomen omvandlas eller förädlas.

2.3. Sammanfattningsvis innebär de irländska reglerna att när en skattskyldig genom att ingå ett långfristigt hyreskontrakt överlåter en bebyggd fastighet, inträder skattskyldighet för mervärdesskatt på det gängse marknadsvärdet av den egendomsrätt han överlåter. Om den som övertar egendomsrätten är berättigad att göra av-

drag för mervärdesskatten, blir han skyldig att betala skatt för efterföljande leveranser av egendomen i fråga.

2.4. Eftersom dessa skattebestämmelser redan var i kraft den 1 januari 1977, hade Irland rätt att behålla dem i enlighet med artikel 27.5 i det sjätte momsdirektivet. Dessutom tillämpar Irland bestämmelserna i artikel 28.3 a för att beskatta leveranser av byggnader i enlighet med punkt 11 i bilaga E.

2.5. Dessa särregler när det gäller fast egendom infördes särskilt för att förhindra skatteundandragande. I den irländska mervärdesskatteslagstiftningen antas ett bolag, som är undantaget från skatteplikt och behöver nya lokaler, vänder sig till en byggentreprenör för att låta uppföra en ny kontorsfastighet. Byggnadsentreprenören uppför byggnaden och belägger byggkostnaderna med mervärdesskatt. Eftersom beställaren är undtagen från skatteplikt, utgör mervärdesskatten en utgift för honom. Det skulle vara möjligt för beställaren att minimera den omedelbara utgiften för mervärdesskatten genom att förvärva kontorsbyggnaden inom ramen för ett långfristigt hyreskontrakt med ett närstående skattskyldigt företag. De särskilda irländska reglerna för mervärdesskatt på fast egendom söker förhindra detta genom att säkerställa att mervärdesskatten tas ut på det fulla värdet av hyresrätten vid tidpunkten för upprättandet av hyreskontraktet. Detta förfarande fungerar utmärkt så länge hyreskontraktet löper tiden ut. Problemen uppstår emellertid om hyreskontraktet "avbryts" och ett efterföljande nytt hyreskontrakt ingås. Det är dessa avbrutna hyreskontrakt som ger möjligheter till undandragande av skatt.

**3. Metoderna för skatteundandragande**

3.1. Uttrycket "avbrutna" hyreskontrakt täcker situationer där förhyraren på ett eller annat sätt drar sig ur ett långfristigt hyreskontrakt. Detta gör det möjligt att överlåta den fasta egendomen till en tredje part. Metoderna för skatteundandragande innebär nästan alltid att en verksamhet som är undtagen från skatteplikt tar en skattefri leverans av en fast egendom i besittning. Detta belyses bäst av följande exempel:

— En uthyrare låter uppföra en fastighet och kräver återbetalning av den ingående mervärdesskatten på byggkostnaderna.

- Uthyraren ingår ett hyreskontrakt på 35 år med en skattskyldig person.
- Uthyraren tar ut mervärdesskatt på hyreskontraktets gängse marknadsvärde. Förhyraren gör avdrag för denna mervärdesskatt.
- Ett år senare avbryter (en av avhoppssmöjligheterna) förhyraren kontraktet. Eftersom förhyraren inte fullföljt hyreskontraktet återgår förfoganderätten till den inflyttningsfärdiga fastigheten till uthyraren.
- Uthyraren säljer fastigheten till ett finansinstitut som är helt undantaget från skatteplikt. Eftersom det anses att han helt överlåtit egendomen när han upprättade det ursprungliga hyreskontraktet, är denna försäljning inte mervärdesskattepliktig och förhyraren får en bebyggd fastighet utan att betala mervärdesskatt.

3.2. En rad varianter av dessa metoder för undandragande av skatt förekommer, men de har alla det gemensamt att de inför en skattskyldig person med full avdragsrätt mellan uthyraren och det slutliga skattebefriade företaget. Denna mellanhand har vanligtvis inga tillgångar. Det är vanligt att företaget som utgör mellanhand träder i likvidation så snart hyreskontraktet har brutits. Eftersom själva återgången eller överlåtelsen av hyreskontraktet utgör en skattepliktig leverans (andra vanliga sätt att komma ur ett hyreskontrakt), borde mervärdesskatt tas ut på marknadsvärdet av den resterande hyresrätt som levereras.

3.3. Det finns således flera sätt på vilka en förhyrare kan komma ur ett hyreskontrakt:

- Genom att överlåta hyresrätten till en tredje part.
- Genom att ingå avtal med uthyraren om överlåtelse av hyresrätten. Det efterföljs normalt av att uthyraren på nytt överlåter egendomen genom ett nytt långfristigt hyreskontrakt, eller genom försäljning av den fasta egendomen på fri grund (den fulla egendomsrätten).
- Genom att uppge hyreskontraktet utan att avtala om det. Detta kan ske genom att förhyraren överger egendomen eller genom att uthyraren vräker förhyraren. Även i detta fall kan uthyraren därefter avyttra egendomen.

Dessa situationer kan uppkomma och uppkommer i praktiken av helt giltiga affärsmässiga skäl. Det förekommer emellertid att de framkallas enbart i syfte att undandra mervärdesskatt.

#### 4. Den föreslagna lösningen

4.1. I de fall ett långfristigt hyreskontrakt hävs, krävs för att det irländska systemet för mervärdesskatt på fast egendom skall fungera tillfredsställande att mervärdesskatt tas ut på marknadsvärdet av den resterande hyresrätten. Med hänsyn till att leverantören oftast saknar tillgångar, är det, för att kunna driva in mervärdesskatten, nödvändigt att införa en omvänd ordning som innebär att mottagaren av hyresrätten i stället blir betalningsskyldig för mervärdesskatten.

4.2. För att göra detta är det nödvändigt att föreskriva om en avvikelse från artikel 21.1 a som gör det möjligt att tillämpa en omvänd ordning för uppbörden av skatten vid återgång eller överlåtelse av en långfristig hyresrätt. Denna omvända betalningsskyldighet skulle bara tillämpas om förmånstagaren är

- a) en skattskyldig person med avdragsrätt för ingående mervärdesskatt,
- b) en person som inom ramen för sin normala yrkesverksamhet utför leveranser som är befriade från mervärdesskatt, och
- c) staten eller lokala myndigheter.

#### 5. Sammanfattning

5.1. Den irländska begäran om att få införa en åtgärd som avviker från bestämmelserna i det sjätte momsdirektivet är förenlig med artikel 27. Den äventyrar inte de normala reglerna i artikel 21, eftersom de nuvarande irländska värderingsreglerna när det gäller fast egendom själva är en åtgärd som avviker från direktivet. De irländska myndigheterna är medvetna om att även andra medlemsstater har problem med att få sina system för uttag av mervärdesskatt på fast egendom att fungera. Irland skulle hälsa en översyn av de berörda bestämmelserna i det sjätte momsdirektivet med tillfredsställelse och skulle ta aktiv del i en sådan översyn. I avvaktan på en gemensam lösning på EU-nivå av detta problem rörande mervärdesskatt på fast egendom, önskar Irland först och främst att få det nuvarande systemet att fungera som avsett. Denna avvikande åtgärd är av avgörande betydelse för att uppnå detta, och frågan är brådskande till följd av de momsintäkter som den irländska statskassan går miste om. Betydande skatteintäkter går förlorade varje år och det är troligt att situationen kommer att förvärras om inte åtgärder vidtas.

5.2. Ett godkännande av denna begäran har ingen inverkan på det sätt på vilket transaktioner gällande fast egendom behandlas i mervärdesskattehänseende i andra medlemsstater.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende nr IV/M.786 — Birmingham International Airport)**

(97/C 67/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 24 februari 1997 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89<sup>(1)</sup> genom vilken företaget Aer Rianta cpt, Natwest Ventures Limited, tillhörande National Westminster Bank plc och de sju distriktsråden i brittiska West Midlands förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över Birmingham International Airport Limited och Euro-Hub (Birmingham) genom förvärv av aktier i ett nyskapat bolag utgörande ett samriskföretag.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Aer Rianta: skötsel av flygplatsanläggning, detaljhandel med skatt- och tullfria varor, hotell och catering
- Natwest Ventures: tillhandahållande av riskkapital
- West Midland distriktsråd: kommunala och offentliga tjänster, diverse kommersiella aktiviteter
- Birmingham International Airport: drift och skötsel av flygplats
- Euro-Hub: drift av flygplatsterminal

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr +32 2 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.786 — Birmingham International Airport till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)  
Direktorat B — Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 BRYSEL

---

<sup>(1)</sup> EGT nr L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT nr L 257, 21.9.1990, s. 13.

## Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 92 och 93 i Romfördraget

## Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(97/C 67/06)

**Antaget:** 30. 7. 1996**Medlemsstat:** Danmark**Stöd nr:** N 515/96**Benämning:** Agromonetär kompensation**Syfte:** Kompensera för producenternas inkomstbortfall som orsakats av minskningen av jordbruksomräkningskursen för den danska kronan**Rättslig grund:** Ministerbeslut, förordning (EG) nr 1527/95 och (EG) nr 2921/95**Budget:** 58,751 miljoner danska kronor (cirka 7,6 miljoner ecu)**Stödnivå:** Extra avgift till Promilleavgiftsfonden och till fonden för utveckling av jordbruksprodukter (stöd N 447/96 respektive N 115/A/96)**Varaktighet:** 1996—1998**Antaget:** 25. 9. 1996**Medlemsstat:** Tyskland (Niedersachsen)**Stöd nr:** N 5/96**Benämning:** Stöd till förmån för naturskydd och bevarande av landskapet — ändring och förlängning av befintligt stöd**Syfte:** Skapa biotoper och bevara landskapet i de marker som mest utnyttjas för jordbruk**Rättslig grund:** Richtlinie für die Förderung von Maßnahmen für Naturschutz und Landschaftspflege**Budget:** 4,5 miljoner tyska mark (cirka 2,4 miljoner ecu) per år 1995—1999**Stödnivå:**

— 80 % (i undantagsfall upp till 100 %) av de stödberättigade kostnaderna för uppköp av den mark som ej längre utnyttjas för jordbruk och skapande av biotoper

— 20 % (i undantagsfall upp till 45 %) av de stödberättigade kostnaderna för inköp av särskilda maskiner för att bevara landskapet

**Varaktighet:** Ej fastställd**Villkor:** Kommissionen har beaktat de tyska myndigheternas försäkringar om att

— den mark som inköps eller arrenderas och som beviljas stöd inte längre kommer att användas för jordbruksändamål,

— stöd kommer att beviljas endast för maskiner som uteslutande används för att bevara naturen och landskapet

**Antaget:** 10. 10. 1996**Medlemsstat:** Förenade kungariket**Stöd nr:** N 361/96**Benämning:** Miljökänsliga områden: skyddsprojekt, grad IV (ändring)**Syfte:** Ändring av befintliga stöd mot vilka kommissionen tidigare inte haft några invändningar**Rättslig grund:** Agriculture Act 1986**Budget:** Oförändrad**Stödnivå:** Varierande beroende på jordbrukarens åtaganden**Varaktighet:** Obegränsad**Antaget:** 11. 10. 1996**Medlemsstat:** Portugal**Stöd nr:** N 563/96**Benämning:** Skador förorsakade av oväder 1995—1996**Syfte:** Minska de skador som förorsakats på jordbruks- och uppfödningföretag av onormala väderleksförhållanden under perioden 1 januari 1995—29 februari 1996**Rättslig grund:** Projecto de decreto-lei relativo à criação de um regime de auxílio com vista a minimizar os prejuízos sofridos pelas empresas agro-pecuárias, por efeito de condições climáticas anormais ocorridas durante o período de 1. 10. 1995 a 29. 2. 1996

**Budget:**

- 1997: 200 miljoner portugisiska escudos (cirka 1 miljon ecu)
- 1998: 160 miljoner portugisiska escudos (cirka 800 000 ecu)
- 1999: 105 miljoner portugisiska escudos (cirka 540 000 ecu)
- 2000: 60 miljoner portugisiska escudos (cirka 300 000 ecu)

**Stödnivå:** Mindre än 100 % av förlusterna

**Varaktighet:** Sex år (löptid för förmånslånet)

**Villkor:** De villkor som föreskrivs i kommissionens dokument VI/5934/86 (ramar för nationellt stöd vid katastrofer som drabbar jordbruksproduktionen) skall iakttagas

**Antaget:** 15. 10. 1996

**Medlemsstat:** Portugal

**Stöd nr:** N 681/95

**Benämning:** Åtgärder till förmån för jordbrukskooperativ

**Syfte:** Att inom offentliga organ och inom föreningar åstadkomma verksamheter rörande forskning och utveckling, utbildning, organisation och spridning av ny teknik

**Rättslig grund:** Regulamento de aplicação das actividades "Investigação, Experimentação e Demonstração (IED), Formação, Organização e Divulgação" que integram a acção denominada Produção Agrícola e Pecuária, da medida Agricultura, no âmbito do PEDRAA II

**Budget:** Ej fastställd

**Stödnivå:** Varierande beroende på stödets beskaffenhet

**Varaktighet:** Till 1999

**Villkor:** Kommissionen förbehåller sig rätten att på nytt granska startstödet till sammanslutningar av jordbruksföretag när kommissionen i enlighet med artikel 93.1 i Romfördraget utför en övergripande granskning av de stödprogram som förekommer i medlemsstaterna.

Kommissionen förbehåller sig rätten att i enlighet med artikel 93.1 i Romfördraget granska stödet till forskning och utveckling mot bakgrund av medlemsstaternas eventuella svar i samband med beslutet om ramar för statligt stöd till forskning och utveckling (EGT nr C 45, 17.2.1996)

**Antaget:** 15. 10. 1996

**Medlemsstat:** Förenade kungariket (Skottland)

**Stöd nr:** N 133/A/96

**Benämning:** Program enligt mål 5b för Skottland

**Syfte:** Främja utvecklingen av landsbygden i Skottland

**Rättslig grund:** The Rural Diversification Programme (Scotland) Regulations 1995 (SI No 1995/3295)

**Budget:**

- 1996: 1,8 miljoner pund sterling (2,1 miljoner ecu)
- 1997: 2,0 miljoner pund sterling (2,4 miljoner ecu)
- 1998: 2,0 miljoner pund sterling (2,4 miljoner ecu)
- 1999: 2,0 miljoner pund sterling (2,4 miljoner ecu)

**Stödnivå:** Högst 50 % av de stödberättigade kostnaderna

**Varaktighet:** Till och med 2001

**Antaget:** 15. 10. 1996

**Medlemsstat:** Spanien (Kanarieöarna)

**Stöd nr:** N 540/96

**Benämning:** Åtgärder för att främja jordbrukssektorn

**Syfte:** Främjande av jordbruksprodukter

**Rättslig grund:** Proyecto de orden por la que se convocan subvenciones para el apoyo de determinadas actividades de promoción del sector agrario

**Budget:** 40 miljoner spanska pesetas (cirka 250 000 ecu) per år

**Stödnivå:** 50 %

**Varaktighet:** Obestämd

**Villkor:** Åtagande från de spanska myndigheterna att iaktta de nationella ramarna för stöd till åtgärder rörande reklam för jordbruksprodukter och vissa produkter som inte omfattas av bilaga II till Romfördraget (EGT nr C 302, 12.11.1987)

**Antaget:** 17. 10. 1996**Medlemsstat:** Finland**Stöd nr:** N 527/96**Benämning:** Stöd till bostadsbyggande på landsbygden**Syfte:** Främjande av bostadsinvesteringar på landsbygden**Rättslig grund:** Lag om renskötsel/Stadgar om renskötsel**Budget:**

— 1996: 5,5 miljoner finska mark (0,9 miljoner ecu)

— 1997: 6,5 miljoner finska mark (1,1 miljoner ecu)

— 1998: 9,0 miljoner finska mark (1,6 miljoner ecu)

— 1999: 10,5 miljoner finska mark (1,8 miljoner ecu)

**Stödnivå:** Högst 45 % av de stödberättigande kostnaderna**Varaktighet:** Obestämd**Antaget:** 21. 10. 1996**Medlemsstat:** Tyskland (Rheinland-Pfalz)**Stöd nr:** N 646/96**Benämning:** Stöd till skogsåtgärder — Ändring av befintligt stöd**Syfte:** Förbättring av skogarna**Rättslig grund:** Zuwendungen zur Förderung der Forstwirtschaft**Budget:** 1996—1998: 5 miljoner tyska mark (cirka 2,3 miljoner ecu per år)**Stödnivå:** Varierande beroende på stödets beskaffenhet, högst 100 % av de stödberättigande kostnaderna**Varaktighet:** Obestämd**Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 92 och 93 i Romfördraget****Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(97/C 67/07)

(Text av betydelse för EES)

**Antaget:** 12.7.1996**Medlemsstat:** Sverige**Stöd nr:** N 935/95**Benämning:** Industrifond**Syfte:** Främja viss utveckling före introduktion på marknaden och viss rådgivning till små och medelstora företag**Rättslig grund:** Stadgar för Industri- och Nyföretagarfonden; förordning om finansiering genom stiftelsen Industrifonden**Budget:** 1 300 miljoner svenska kronor (147 miljoner ecu)**Stödnivå:**

— Återbetalningsbart förskott: under de gränser som är antagna enligt ramarna för små och medelstora företag samt FoU

— Garantier: mycket begränsade stödelement

**Varaktighet:** Obegränsad**Antaget:** 5.9.1996**Medlemsstat:** Österrike (Wien)**Stöd nr:** N 263/96**Benämning:** Staden Wiens program för främjande av innovationer och ny teknik**Syfte:** Öka forsknings- och utvecklingsaktiviteter i syfte att stärka den lokala ekonomin**Rättslig grund:** Beschluß des Wiener Gemeinderats**Budget:** 120 miljoner österrikiska schilling (9,2 miljoner ecu)**Stödnivå:**

1) Forskning och utveckling: 25 % brutto (30 % brutto för små och medelstora företag)

2) Investeringar, tekniköverföring: 7,5 % brutto för medelstora företag och 15 % brutto för små företag

3) Konsulttjänster, utbildning: samma som 2

**Varaktighet:** Till dess beslutet återkallas**Villkor:** Årlig rapport

**Antaget:** 5.9.1996

**Medlemsstat:** Danmark

**Stöd nr:** N 445/96

**Benämning:** Ändring av en ordning om särskild enhets-skattesats för inkomstbeskattning av utländska forskare och tjänstemän i företagsledande ställning

**Syfte:** Förbättra möjligheterna för företag och forskningsinstitut att anställa högt kvalificerade forskare och tjänstemän i företagsledande ställning

**Rättslig grund:** Lov om ændring af kildeskatteloven

**Budget:** Förlust av skatteintäkter på uppskattningsvis 25 miljoner danska kronor per år (oförändrad)

**Varaktighet:** Obegränsad

**Antaget:** 2.10.1996 <sup>(1)</sup>

**Medlemsstat:** Portugal

**Stöd nr:** NN 141/95

**Benämning:** Finansiering av Portugals radio och television

**Syfte:** Tillhandahållande av televisionstjänster på portugisiska

**Rättslig grund:** Resolução do Conselho de Ministros, artigo 33º, Lei 21/92, cláusulas 11 e 12 do contrato de concessão do serviço público de televisão

**Stödnivå:** Ersättning för att täcka åtagandet om allmänt tillgängliga tjänster och icke konkurrensmässig verksamhet (cirka 36 miljoner ecu per år) (mellan 15 % och 18 % av det totala tjänsteutbudet)

**Varaktighet:** 1992—1995

(<sup>1</sup>) Finansieringen för att täcka åtagandet om allmänt tillgängliga tjänster är inte att betrakta som statligt stöd.

**Antaget:** 23.12.1996

**Medlemsstat:** Danmark

**Stöd nr:** N 357/96

**Benämning:** Åtgärder inom sektorn för arbetsmarknads-politik

**Syfte:**

A. Skapande av arbetstillfällen för unga och långtidsarbetslösa

B. Skapande av arbetstillfällen för personer som har särskilda svårigheter att få en fast anställning

**Rättslig grund:**

— Lov om aktiv arbejdsmarkedspolitik, lov nr. 1059 af 20. 12. 1995

— Lov om kommunal aktivering, lov nr. 1112 af 20. 12. 1995

**Budget:** 365 miljoner ecu

**Stödnivå:** 42 %—69 %

**Varaktighet:** 1997—1999

**Antaget:** 22.1.1997

**Medlemsstat:** Belgien

**Stöd nr:** NN 73/96 (ex N 746/95 och N 453/96)

**Benämning:** En fond för säljfrämjande åtgärder som finansieras genom skattelikhande avgifter

**Syfte:** Införande av avgifter för finansiering av allmänna säljfrämjande åtgärder för fisk

**Rättslig grund:** Besluit van de Vlaamse regering van 30 november 1994 tot instelling van de verplichte bijdragen in het promotiefonds "Visserij en aquacultuur", gewijzigd bij de besluiten van 13 december 1995 en 24 juli 1996

**Varaktighet:** Obestämd

## III

*(Upplysningar)***EUROPAPARLAMENTET  
KOMMISSIONEN****Meddelande om ett allmänt uttagningsprov**

(97/C 67/08)

Europaparlamentet och Europeiska gemenskapens kommission anordnar för medborgare i Europeiska unionens medlemsstater ett allmänt uttagningsprov för personalkonsulenter, EUR/B/122 (B 5/B 4) <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EGT nr C 67 A, 4.3.1997.

## KOMMISSIONEN

## Resultat av anbudsinfördran (Gemenskapens livsmedelsbistånd)

(97/C 67/09)

I enlighet med artikel 9.5 i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 204 av den 25 juli 1987, s. 1)

24 och 25 februari 1997

Förordning nr/ Beslut	Parti	Aktion nr	Mottagare	Produkt	Kvantitet (ton)	Leverans- stadium	Anbudsgivare som tilldelats kontrakt	Anbudspris (ecu/ton)
233/97	A	84/96	UNRWA/Israel	LENP	176	DEB	Hoogwegt Int. — Arnhem (NL)	2 044,35
	B	85/96	UNRWA/Libanon	LENP	60	DEST	Hoogwegt Int. — Arnhem (NL)	2 059,00
	C	86/96	UNRWA/Syrien	LENP	52	DEB	Hoogwegt Int. — Arnhem (NL)	2 086,65
	D	87/96	UNRWA/Jordanien	LENP	96	DEST	Hoogwegt Int. — Arnhem (NL)	2 131,40
	E	88/96	UNRWA/Israel	LENP	78	DEB	Hoogwegt Int. — Arnhem (NL)	2 034,35
	F	1406/95	Euroaid/Kuba	LENP	105	EMB	Hoogwegt Int. — Arnhem (NL)	1 645,00
	G	1407—1409/95, 95/96	Euroaid/...	LEPv	90	EMB	DMK — Hamburg (D)	1 613,45
234/97	A	89+90+91+94/96	Euroaid/...	SUB	144	EMB	August Töpfer & Co. — Hamburg (D)	331,75
239/97	A	96/96	Elfenbenskusten	FMAI	2 480	DEST	Granit — Avon (F)	302,00
240/97	A	92/96	Bangladesh	BLT	25 000	DEN	K.F.K. — Viby (DK)	155,85
	B	93/96	Bangladesh	BLT	20 000	DEN	Glencore Grain — Rotterdam (NL)	159,43
141/97	A	1166/95	CICR/Georgien	HCOLZ	200	DEST	Mutual Aid — Antwerpen (B)	895,93
18.2.1997	A	1405/95	Euroaid/Kuba	BPJ	96	EMB	Europ. du Bœuf — Loudun (F)	830,00

BLT: Vete  
 FBTL: Vetemjöl  
 CBL: Slipat långkornigt ris  
 CBM: Slipat mellankornigt ris  
 CBR: Slipat rundkornigt ris  
 BRI: Brutet ris  
 FHAF: Havregryn  
 FROf: Smältost  
 WSB: Blandning av vete och soja  
 SUB: Socker  
 ORG: Korn  
 SOR: Sorghum  
 DUR: Durumvete  
 GDUR: Krossgryn av durumvete  
 MAI: Majs  
 FMAI: Majsmjöl

B: Smör  
 GMAI: Majsgryn  
 SMAI: Fina gryn av majs  
 LENP: Helmjölkspulver  
 LDEP: Lättmjölkspulver  
 LEP: Skummjölkspulver  
 LEPv: Vitaminiserat skummjölkspulver  
 CT: Tomatkoncentrat  
 CM: Makrillkonserver  
 BISC: Kex med högt proteininnehåll  
 BO: Smörolja  
 HOLI: Olivolja  
 HCOLZ: Raffinerad raps- eller rybsolja  
 HPALM: Raffinerad palmolja  
 HSOJA: Raffinerad sojabönlolja  
 HTOUR: Raffinerad solrosolja

BPJ: Nötkött i egen saft  
 CB: Corned beef  
 COR: Korinter  
 BABYF: Babyfood  
 LHE: Mjöl med högt energiinnehåll  
 Lsub1: Modersmjölkersättning  
 Lsub2: Mjölkblandning till spädbarn  
 PAL: Pasta  
 FEQ: Hästbönor (*Vicia faba equina*)  
 FABA: Bondbönor (*Vicia faba major*)  
 SAR: Sardinier  
 DEB: Fritt lossningsshamnen — lossat  
 DEN: Fritt lossningsshamnen — olossat  
 EMB: Fritt utskappingsshamnen  
 DEST: Fritt bestämmelseorten

## UNGDOM FÖR EUROPA

### DELPROGRAM E.1: INFORMATION FÖR UNGA MÄNNISKOR — PROJEKTFÖRFRÅGAN

(97/C 67/10)

#### I. Allmänna mål

Delprogram E.1 skall främja Ungdom för Europa-programmets målsättningar genom informationsaktiviteter där informationsstrukturer för ungdomar i olika medlemsstater samarbetar med motsvarande strukturer i andra länder inom Europeiska unionen.

Inom ramen för delprogram E.1 kan lokala, regionala, nationella och europeiska institutioner eller organisationer, som t.ex ungdomsmassmedia, eller personer eller grupper med erfarenheter inom ungdomsinformationssektorn utbyta erfarenheter om tillgången till ungdomsinformation. De kan dessutom bekanta sig med ungdomsinformationsutbudet och dess organisationer och institutioner i andra medlemsländer, samt starta samarbete inom detta område, utgående från delprogrammets målsättningar.

Projekt inom delprogram E.1 kan fokuseras till exempel på följande teman: Unga människors roll och bidrag till det europeiska samhället och på de medel som finns tillgängliga för dem för att ge uttryck för dessa bidrag, ungdomsarbete och förebyggande av social utslagning /marginalisering, kampen mot rasism och främlingsfientlighet, bevarandet av miljön och kulturarvet, unga människors rörlighet (mobilitet), etc.

Kommissionen kommer att tillhandahålla rådgivning om genomförandet av sådana projekt, för att därigenom maximalt utnyttja programmets möjligheter och garantera att bidragen utnyttjas effektivt.

#### II. Vem kan delta?

Tjänstemän och experter som är sysselsatta i statliga eller icke-statliga institutioner inom ungdomssektorn, tjänstemän och experter från regionala eller lokala myndigheter som bär ansvar för ungdomsfrågor, tjänstemän från ungdomsföreningar och ungdomsledare som arbetar heltid

eller deltid eller som volontärer på europeisk, nationell, regional eller lokal nivå, samt professionella icke-inkomstbringande eller frivilliga organisationer som är verksamma inom ungdomsmassmedia.

#### III. Projekt

##### a) *Utbyten av erfarenheter och know-how*

I detta sammanhang kan bidragsberättigade sökande i huvudsak presentera tre typer av projekt, nämligen besök, seminarier och praktikprojekt. För att främja innovativa grepp kan kommissionen även komma att pröva andra typer av projekt.

För att lägga grunden för samarbete inom ungdomsinformationssektorn skall sådana projekt erbjuda deltagarna:

- insikt i ungdomsinformationsutbudet och dess strukturer i andra medlemsländer, särskilt för att skapa nätverk för samarbete
- kunskap om särskilda tillvägagångssätt för att göra ungdomsinformation åtkomlig (t. ex information för särskilda målgrupper eller innovativa förmedlingsmetoder)
- möjlighet att utveckla konkreta samarbetsstrategier för sammanställning och spridning av informationsmaterial för ungdomar, i enlighet med UfE-programmets mål
- tillfälle att utvärdera om vissa exempel på lyckade initiativ inom ungdomsinformationssektorn låter sig överföras till andra regioner i Europeiska unionen
- möjlighet att finna samarbetspartner för att etablera multilaterala nätverk för ungdomsinformation
- möjlighet att utveckla samarbete genom informella (dvs. som inte leder till yrkesutbildningskvalifikationer) vidareutbildningsinitiativ inom ungdomsinformationssektorn.

Projekten skall omfatta deltagare från minst 4 länder. De skall komplettera projekt som förbereds inom ramen för b) och c).

### Projektens längd

- Studiebesök: från 3 till 10 dagar
- Praktikprojekt: från 5 till 25 dagar
- Seminarier: från 3 till 5 dagar.

### b) Produktion och spridning av ungdomsinformation

Projektet skall syfta till att utveckla och sprida innovativt informationsmaterial, som t.ex. tryckt information, audiokassetter, video eller andra typer av material som producerats med hjälp av den nya informationsteknologin, och som har att göra med UfE-programmets mål. Detta kan även ske med hjälp av kanaler för ungdomsmassmedia, som t.ex. ungdomspress, radio, TV eller andra, nya informationsteknologier, etc.

För att projektets möjligheter skall kunna bedömas är det viktigt att ansökan innehåller en detaljerad beskrivning på vilken typ av information för ungdomar som kommer att uppstå genom projektet, och hur resultaten kommer att spridas.

Projektet bör omfatta deltagare från minst sex medlemsstater.

Projekt som inbegriper punktsatser för information i anslutning till programmets verksamhetsområde och allmänna målsättning kan också komma i fråga.

### c) Nätverk

Inom ramen för denna rubrik kommer bidrag att ges till verksamhet som syftar till att sprida information för ungdomar till regioner inom Europeiska unionen där sådan information hittills inte varit tillgänglig eller varit svår att komma åt.

Med andra ord kan nationella och regionala strukturer i glesbygder, underprivilegerade tätbygder eller andra områden som utgående från UfE-programmets mål kan anses vara missgynnade vad gäller information för ungdomar ansöka om bidrag för att utveckla sina möjligheter att skapa kontakter med väletablerade europeiska informationsstrukturer för ungdomar, som redan har ett nära samarbete med andra parter på gemenskapsnivå.

Bidrag kan också sökas av etablerade nätverk som vill utveckla samarbete med institutioner i underprivilegerade områden (se ovan).

I vissa fall kan bidrag ges till nätverk mellan regionala informationsstrukturer som vill utveckla nationsövergripande aktiviteter.

## IV. Ansökan och urval

### Ansökan

Sista ansökningsdag/deadline är den **1 april 1997**, det är poststämpels datum som beaktas. Aktiviteten skall genomföras mellan den 1 juli 1997 och den 30 juni 1998.

Projektet skall presenteras på därför avsett formulär och skall adresseras till det nationella kontoret, som vidarebefordrar den till kommissionen. Det enda undantaget gäller projekt insända av europeiska organisationer (dvs. de som som är representerade i åtminstone sex medlemsstater och vars huvudkontor är beläget i en medlemsstat vilka kan adresseras direkt till kommissionen (se adress nedan).

### Urval

Kommissionen kommer i sin bedömning särskilt att ta hänsyn till följande typer av projekt:

- projekt som riktar sig till områden inom Europeiska unionen som är underprivilegerade i fråga om information för ungdomar
- projekt som riktar sig till missgynnade ungdomars informationsbehov
- projekt som uppvisar ett innovativt förhållningssätt till informationsverksamhet för ungdomar
- projekt som utvecklar samarbete inom ungdomsinformationssektorn för att förhindra och bekämpa social utslagning/marginalisering, rasism och främlingsfientlighet
- som främjar det arbete som utförs av ungdomsorganisationer.

## V. Ekonomiskt stöd

Gemenskapens bidrag till projekten inom detta delprogram skall normalt sett inte uppgå till mer än 50 % av kostnaderna och inte överskrida 30 000 ecu. Undantag från denna regel kan enbart motiveras med projektens potentiella genomslagskraft, framför allt vad gäller missgynnad ungdom.

I enlighet med samfinansieringsprincipen kommer kommissionen att favorisera ansökningar som kan visa att åtgärder vidtagits för att hitta andra bidragskällor.

Bidragsansökningar till flera program inom gemenskapen för ett och samma projekt kan man bara vara berättigad till om projektet omfattar klart skilda bidragsberättigade områden där varje område hänvänder sig till ett specifikt program; om så är fallet, är den allmänna principen för samfinansiering tillämpbar. Vid bidragsansökningar hos flera program inom gemenskapen, skall organisationen/gruppen tydligt ange i formuläret vilka program ansökan gäller samt beloppen i fråga.

Budget som presenteras för ansökan om gemenskapsbidrag skall innehålla alla utgifter som direkt hänger ihop med projektet. Kom ihåg att i regel varken löpande kostnader eller utgifter för utrustning för de inblandade organisationerna kan täckas av gemenskapsbidraget. I de fall där särskilda bidragsregler gäller för vissa aktiviteter, anges detta i handledningen.

Bidrag för studiebesök och förstudier, liksom för praktikprojekt uppgår maximalt till 850 ecu per person för de första fem programdagarna (inklusive resdagar), och 70 ecu per person för varje ytterligare programdag.

Finansiering av andra projekttyper än de ovan nämnda kommer att beslutas separat från fall till fall. Bedömningen och urvalet kommer att genomföras av kommissionen, med hjälp av objektiva kostnadsberäkningar (resekostnader, typ av logi, etc.).

Förmånstagare kommer att erhålla ett kontrakt, som undertecknat skall återsändas till kommissionen. Så snart det undertecknade kontraktet inkommit till kommissionen sker en utbetalning av 80 % av det totala bidraget. Denna summa når vanligtvis förmånstagaren inom sextio dagar. Övriga 20 % av bidraget kommer att utbetalas så snart kommissionen erhållit projektets slutrapport och tillkännagivit sitt gillande av projektets kvalitet och bokslut.

Vidare information och ansökningshandlingar kan erhållas från följande adresser:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektorat XXII  
Utbildning, fortbildning och ungdom  
Enhet C.2  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 BRYSEL  
Tel.: (32-2) 295 11 00  
Fax: (32-2) 299 41 58  
E-post: YFE@dg22.cec.be  
Internet:  
<http://europa.eu.int/en/comm/dg22/youth/youth.html>

SOCRATES & YOUTH T.A.O - Tekniskt kontor  
Ungdomsavdelningen  
Rue Montoyer, 70  
B-1000 BRYSEL  
Tel.: (32-2) 233 01 11  
Fax: (32-2) 233 01 50

## Nationella kontor för Ungdom för Europa

## BELGIQUE

Bureau International Jeunesse  
13-17 Boulevard Adolphe Max  
B-1000 Bruxelles  
tel.: (32 2) 219 09 06  
fax: (32 2) 218 81 08

## BELGIE

JINT v.z.w.  
Waterkrachtstraat 36  
B-1210 Brussel  
tel.: (32 2) 230 95 70  
fax: (32 2) 230 18 75  
e-mail: jint@infoboard.be

## BELGIEN

Agentur "Jugend für Europa"  
Neustraße 93  
B-4700 Eupen  
tel.: (32 87) 55 48 72  
fax: (32 87) 74 30 22  
e-mail: rdj@euregio.net

## DANMARK

ICU  
Vandkunsten 3  
DK-1467 København K  
tel.: (45) 33 14 20 60  
fax: (45) 33 14 36 40  
e-mail: icu@post4.tele.dk

## DEUTSCHLAND

Deutsches Büro "Jugend für Europa"  
Hochkreuzallee 20  
D-53175 Bonn  
tel.: (49 228) 95 06 214  
fax: (49 228) 95 06 222  
e-mail: jfe@ijab.de

## ELLAS

General Secretariat for Youth  
417 Acharnon Street  
GR-Athens 11 1 43  
tel.: (30 1) 253 13 49  
fax: (30 1) 253 14 20

## ICELAND

Ungt fólk í Evrópu  
Hitt Husid  
Axalstræti 2  
IS-101 Reykjavík  
tel.: (354 5) 522 220  
fax: (354 5) 624 341  
e-mail: ufe@centrum.is

## ESPAÑA

Instituto de la Juventud  
c/José Ortega y Gasset, 71  
E-28006 Madrid  
tel.: (34 1) 347 78 78  
fax: (34 1) 308 14 70

## FRANCE

Institut National de la Jeunesse et  
de l'Éducation populaire  
Parc du Val Flory  
9-11 rue Paul Leplat  
F-78160 Marly-le-Roi  
tel.: (33 1) 39 17 27 70  
fax: (33 1) 39 17 27 90  
e-mail: jpe@injep.fr

## IRELAND

LEARGAS  
1st Floor, Avoca House 1  
89/193 Parnell Street  
IRL-Dublin 1  
tel.: (353 1) 873 14 11  
fax: (353 1) 873 13 16  
e-mail: jenny.eades@leargas.team400.ie

## ITALIA

Ministero degli Affari Esteri  
Programma "Gioventù per l'Europa"  
Piazzale della Farnesina 1  
I-00194 Roma  
tel.: (39 6) 3691 4045/47  
fax: (39 6) 323 35 52  
e-mail: dgrc.uninf@mae.stm.it

## LUXEMBOURG

Centre d'information et  
d'Échanges de Jeunes  
76 Boulevard de la Pétrusse  
L-2320 Luxembourg  
tel.: (352) 40 55 52  
fax: (352) 40 55 56

## LIECHTENSTEIN

Kinder- und Jugenddienst,  
Amt für Soziale Dienste  
Postgebäude  
FL-9494 Schaan  
tel.: (41 75) 236 72 55  
(45 75) 236 72 74

## NEDERLAND

EXIS / Jeugd voor Europa  
c/o NIZW  
Catharijnesingel 47  
NL-3501 DD Utrecht  
tel.: (31 30) 230 65 50  
fax: (31 30) 230 65 40  
e-mail: c.vink@nizm.nl

## ÖSTERREICH

Interkulturelles Zentrum  
Kettenbrückengasse 23  
A-1050 Wien  
tel.: (43 1) 586 75 440  
fax: (43 1) 586 75 449  
e-mail: iz.vienna@blackbox.ping.a

## PORTUGAL

Instituto Português da Juventude  
Avenida da Liberdade 194-6º  
P-1250 Lisboa  
tel.: (351 1) 315 19 61  
fax: (351 1) 315 19 59

## SUOMI - FINLAND

Centre for International Mobility  
(CIMO)  
Hakaniemenkatu 2  
SF-00531 Helsinki  
tel.: (358 9) 77 47 70 33  
fax: (358 9) 77 47 70 64  
e-mail: ulla.naskali@cimo.fi

## SVERIGE

Ungdomsstyrelsen  
Box 17 801  
S-118 94 Stockholm  
Visit. address: Ringvägen 100, Hus D5  
tel.: (46 8) 462 53 50  
fax: (46 8) 644 88 54  
e-post: info@ungdomsstyrelsen.se

## UNITED KINGDOM

Youth Exchange Centre  
British Council,  
10 Spring Gardens  
UK-London SW1A 2BN  
tel: (44 171) 389 40 30  
fax: (44 171) 389 40 33  
e-mail: rosie.tattersall@britcoun.org

## NORGE

Atlantis Youth Exchange  
Rolf Hofmos gate 18  
N-0655 Oslo  
tel.: (47 22) 67 00 43  
fax: (47 22) 68 68 08  
e-mail: eurodesk@sn.no